

2015 年同济大学孔子学院奖学金

汉语言本科（汉语国际教育方向）招生简章

“Confucius Institute Scholarship Undergraduate Study Program (BTCSOL)” of Tongji University (2015)

一、专业介绍 Brief introduction of BTCSOL

同济大学国际文化交流学院于 2001 年成功申请到汉语言本科专业点，具有了招收汉语言本科专业外国留学生的资格。第二年 9 月，在国家留学基金委的大力支持下，国际文化交流学院迎来了第一届共 20 名汉语言本科专业留学生。

2014 年 2 月，在国家汉办的指导和支持下，在原有经贸方向的基础上，汉语言本科专业增设汉语国际教育方向。

In 2002, the International School of Tongji University started to enroll international undergraduate students majoring in Chinese under the support of Ministry of Education and the CSC (China Scholarship Council). Till the end of 2013 the International School has cultivated 272 undergraduate students.

In 2014, the Confucius Institute Headquarters (Hanban) authorized Tongji University to become one of first universities to enroll international undergraduate students majoring in Chinese, with the focus of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages, under the Confucius Scholarship Program.

● 学制 Duration

四年制本科。Undergraduate 4 years

● 专业培养目标 Objectives

本专业方向培养具有系统、扎实的汉语言专业基本理论知识和技能，掌握汉语作为第二语言教学的基本理论与方法，对中国文化、政治、社会和经济有较为全面、深刻的了解，具有跨文化交际能力，适应汉语国际推广工作，能在国内外胜任汉语教学任务的国际化应用型人才。

Students looking to become qualified Chinese-language teachers will be trained to have strong mastery of the Chinese language, as well as a comprehensive knowledge of TCFL (Teaching Chinese as Foreign Language) teaching theories and methods. They will gain first-hand exposure to China's culture, politics, society and economy and gain competency in inter-cultural communication.

● 专业主要课程 Main courses

初/中/高级汉语、汉语口语、汉语听力、汉语写作、汉语读写、汉语听说、汉语泛读、中国概况等基础课程及汉语语音、汉语词汇、汉语语法、汉语修辞、语言与文化、对外汉语教学概论、国别与地域文化、跨文化交际概论、语言学基础等专业课程。

Basic courses: Chinese Language (including 3 levels: elementary, intermediate and advanced), Oral Chinese, Listening, Writing, Reading, Chinese Listening and Speaking, Chinese Listening and Speaking, Reading Comprehension

Specialized courses: Chinese Phonetics, Lexicology, Rhetoric, Language and Culture, General Introduction to TCFL, National and Regional Culture Study, Intercultural Communication, Linguistic, etc.

● **教学实践 Learning practice**

普通话语音训练、视听说强化训练、课堂观摩与实践、综合实践、论文写作指导、HSK 应试辅导、教学实习、毕业论文等。

Mandarin Phonetics Training, Chinese Audio-lingual Training, Classroom Observation, Chinese Essay Writing Guide, HSK Exam Training, Chinese Teaching Practice, Thesis Writing, etc.

二、 毕业与授予学位 Graduation and Degree Conferment

本专业学生须按培养方案要求修读各项课程，总学分达到 170 学分且汉语水平达到新 HSK 六级 180 分，方可毕业。本专业所授学位为文学学士学位。

To get a Bachelor of Arts degree, students must earn a total of 170 credits in light of the curriculums. They should acquire a certificate of new HSK level-6 (180 scores at a minimum). Besides, they should pass the oral defense of their dissertations.

三、 奖学金内容及标准 Scholarship Coverage and Criteria

孔子学院奖学金全额资助内容包括：学费、住宿费、生活费、综合医疗保险费。其中，生活费标准为：2500 元/月。

Scholarship winners are exempt from tuition, accommodation fees, monthly living allowance, and comprehensive insurance for foreign students studying in China. Monthly living allowance is CNY 2500.

四、 奖学金申请 Scholarship Application

仅向亚洲（除日本、韩国、新加坡、以色列外）、拉美和非洲国家有志于从事汉语教学工作的孔子学院学员提供，学习专业为汉语国际教育（含汉语言本科汉语国际教育方向）。入学时间为 2015 年秋季，资助期限为 4 学年。申请者应具有高中以上学历，HSK 成绩不低于三级 180 分、HSKK（中级）成绩不低于 40 分，或者 BCT（A）成绩不低于 180 分、BCT（口语）成绩不低于 220 分。第一学年结束前通过年度评审且 HSK 成绩不低于五级 180 分、HSKK（中级）成绩不低于 50 分者，可继续享受奖学金。

The scholarship is oriented at students from Confucius Institutes in Asia (except Japan, Korea, Singapore and Israel) and Africa, who are interested in Chinese Language teaching. Scholarship winners will major in Teaching Chinese to Speakers of Other Languages (or Chinese in the direction of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages). Time of enrollment for scholarship winners is autumn, 2015, and the duration is four academic years.

Applicants should have a high school degree or above, and meanwhile get no less than 180 scores in HSK (level 3) and at least 40 scores in HSKK (intermediate level), or no less than 180 scores in BCT(A) and no less than 220 scores in BCT(Speaking & Writing). By the end of first year, the student should get no less than 180 scores in HSK (level 5) and no less than 50 scores in HSKK (Intermediate level) to continue receiving the scholarship.

● 申请流程 Application Procedures

- 1、所有申请者必须登录孔子学院奖学金网站（<http://cis.chinese.cn>），填写《孔子学院奖学金申请表》，根据要求附上相关证明材料的电子文档。并在5月10日前提交完整的材料。

All applicants should log onto the Scholarship website at <http://cis.chinese.cn>, fill out the “Confucius Institute Scholarship Application Form”, and attach all required electronic files. Please submit your completed application before May 10th.

- 2、汉办委托各国孔子学院（独立设置的孔子课堂），有关海外汉语考试考点，中国驻外使（领）馆教育、文化处（组），接收院校和未建孔子学院国家的有关高等学校作为推荐机构，负责按招生要求审核属地申请者资格及申请材料，并于每年5月将推荐名单汇总提交汉办。

Confucius Institutes (or independent Confucius Classrooms), overseas Chinese test centers, educational and cultural offices (sections) of Chinese Embassies (Consulates), host institutes and institutions of higher education in those countries with no Confucius Institutes are entrusted by Hanban as the recommending institutions. The recommending institutions shall examine the qualification and application materials of applicants, and submit the list of recommended applicants to Hanban in May.

- 3、接收院校负责审核申请者入学资格，并于每年5月向汉办提交符合条件的奖学金留学生预录取名单。

Host institutes are responsible for reviewing the qualification of applicants and submitting the proposed enrollment name list of qualified candidates to Hanban in May .

- 4、汉办将组织专家进行评审，对符合条件者择优录取。获奖者名单将于每年6月在奖学金网站公布，同时通知接收院校和推荐机构，并由推荐机构通知申请者本人。

Hanban will organize an expert panel to make the final selection, and publish the name list of successful applicants on the Scholarship website in June. Hanban will also inform the host institutes and the recommending institutions, and the recommending institutions will then inform the applicants.

- 5、接收院校须于每年7月将《录取通知书》、《报到须知》、《外国留学人员来华签证申请表》（JW202表）等入学材料寄达推荐机构，由推荐机构转交申请者本人。

The host institutes will post “Admission Letter”, “Enrollment Instructions”, “Visa Application Form for Foreigners to Study in China” (JW202 Form) and other related materials to successful applicants through their recommending institutions in July.

● 申请材料 Application Materials

- 1、本人普通护照照片页复印件;

2、高中毕业证书。中英文以外文本的证书需提供中文或英文翻译件的公证件；
应届高中毕业生由本人所在学校出具预计毕业证明原件，如录取，需在报到时补交高中毕业证书文件；

3、高中阶段全部课程成绩单原件或公证件。中英文以外文本的成绩单需提供中文或英文翻译件的公证件；

* 文件公证件需由中国驻外国使领馆或外国驻华使领馆提供；

4、HSK、HSKK 证书复印件或 BCT 证书复印件；

5、其他辅助申请材料（如获奖证书，参加国外高考成绩单，国外大学录取通知书等）。

* 无论录取与否，以上申请材料一律不予退还。

请快递以上纸质申请材料到：中国上海市杨浦区四平路 1239 号，同济大学国际文化交流学院 205 室，刘丹东 收，200092。

1. A photocopy of passport (pages with photo).

2. High school graduation certificate. If the certificate is not in Chinese or English, the notarized translated versions must be submitted.

* Certificate of expected graduation issued by senior high school (for applicants who will be graduating from senior high school in July 2015 only). Senior high school diploma is required to be verified and notarized documents must be submitted at the registration.

3. Original or notarized academic records of senior high school. If the academic records are not in Chinese or English, the notarized translated versions must be submitted.

* The photocopy of the certificate or academic records should be authenticated by local Chinese Embassy or local Chinese Consulates (or foreign embassies or consulates in China).

4. A photocopy of HSK, HSKK or BCT certificate.

5. Other auxiliary supporting materials (such as award certificates, foreign entrance examination transcripts, university admission notice, etc.)

* Application documents will not be returned.

Express the above application materials to: Miss LIU Dandong, Room 205, International School of Tongji University, 1239 Siping Rd. 200092 Shanghai.P. R. CHINA

五、 信息与联系 More information

奖学金 Scholarship: <http://cis.chinese.cn>

生活学习信息 Study & campus life: <http://study.tongji.edu.cn/>, <http://is.tongji.edu.cn>

通讯地址 Address: 上海市四平路 1239 号，同济大学国际文化交流学院，200092
International school of Tongji University, 1239 Siping Road,
Shanghai, P.R. China, 200092

电话/Tel. : 0086-21-65981978

传真/Fax : 0086-21-65989275

邮箱/E-Mail : dandong565@tongji.edu.cn; chengyu@tongji.edu.cn